

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 9200

Synthetic leather glove, unlined, 0,8 mm, Macrothan®, polyester, Cat. II, black grey yellow, chrome free, breathable, Velcro®, for allround work



EN 420-2003

EN 388  
2242

### BRUKSANSVNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER**  
0 = Under minimumnivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER**  
Skyddsnivån gäller ytan av handskens handflata.

**EN 388-2003**  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Slåmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

**EN 420-2003**  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktilitet/fingerfärlighet: Min. 1; Max. 5

**EN 420-2003 + A1.2009**  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktilitet/fingerfärlighet: Min. 1; Max. 5

**EN 16350-2014**  
SKYDDSHANSKAR  
-ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsytorna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den pårestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för inthållning. För EN 388-2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utåt ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som är svaga personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

### MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES**  
0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matériau

**EN 388-2003**  
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIKES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

**EN 420-2003**  
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420-2003 + A1.2009**  
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 16350-2014**  
PROTECTIVE GLOVES  
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit que vous n'avez pas de protection individuelle complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance de protection sont mesurés au niveau de la paume de la main. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail ni l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388-2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec, et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi de ces gants. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENS:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

### BRUKSANSVNING KATEGORI II / MIDDLES RISIKO SE FORSIDEN FOR SPECIFIK INFORMASJON

Les avisingsene nøye før du bruker dette produktet.

**FÖRKLARING AV PVIKTGRAMMER**  
0 = Under minimumskravet till ytelsesnivå för denna individuella faren  
X = Produktet är ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 388-2003**  
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER  
Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hanske.

**EN 420-2003**  
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærlighet: Min. 1; Max. 5

**EN 420-2003 + A1.2009**  
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærlighet: Min. 1; Max. 5

**EN 16350-2014**  
PROTECTIVE GLOVES  
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kemikalier eller i andre brukssituasjoner. Beskyttelsefaktorer er på et nytt og brukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje før høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har beskyttede deler. For EN 388-2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

**PASSFORM OG STORRELSER:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsen og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber ta vare på og merk i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. HANSKER MERKET MED VASKESYMBOL, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

### INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS**  
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS**  
Protection levels are measured from area of glove palm.

**EN 388-2003**  
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

**EN 420-2003**  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 420-2003 + A1.2009**  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 16350-2014**  
PROTECTIVE GLOVES  
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388-2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 16350:2014. The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have after standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

### GEBRUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTGRAMME**  
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN**  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

**EN 388-2003**  
A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4

**EN 420-2003**  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5

**EN 420-2003 + A1.2009**  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5

**EN 16350-2014**  
PROTECTIVE GLOVES  
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EG zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr: Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388-2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenseite wieder.

**PASSFORM UND GRÖßEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anlehnung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, sondern Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

### BRUKSANSVNING KATEGORI II / MIDLHØJ RISIKO SE FORSIDEN FOR PRODUKTSPESIFIK INFORMASJON

Læs instruksione grundigt, før brugtagning af dette produkt.

**FÖRKLARING TIL PIKTGRAMMER**  
0 = Under minimum ytelsesniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handskedesign eller materiale

**BESKYTTELSESHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO**  
Gennemstrømningsniveauerne er målt fra håndrygsiden område.

**EN 388-2003**  
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Slibestandsghed, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivebestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

**EN 420-2003**  
BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfølelse: Min. 1; Max. 5

**EN 420-2003 + A1.2009**  
BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfølelse: Min. 1; Max. 5

**EN 16350-2014**  
PROTECTIVE GLOVES  
-ELECTROSTATIC PROPERTIES

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspjeler ikke den faktiske beskyttelsesniveau på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevne, som temperatur, slitage, nedbrydning osv. Handskeme må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For handsker med to eller flere lag afspjeler den samlede klassificering i EN 388-2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

**PASSFORM OG STORRELSER:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsidene. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Børnet aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed! Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals til yderligere information.



**EJENDALS AB**  
Box 7, SE-759 21 Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | ordre@ejendals.com | www.ejendals.com





**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN**  
0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven anderzakelelgevear  
X = Niet onderaan aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handchoen

- EN 388:2003 A. Slijtvastheid, Min. 0, Max. 4 B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5 C. Scheurvastheid, Min. 0, Max. 4 D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4
- EN 420: 2003 BESCHERMENDE HANSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervaarheidstest: Min. 1, Max. 5
- EN 420: 2003 + A1:2009 BESCHERMENDE HANSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervaarheidstest: Min. 1, Max. 5
- EN 16350:2014 BESCHERMENDE HANSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

**Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.**  
**OBJAŚNIENIE PIKTODRAMÓW**  
0 = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.  
X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

- EN 388:2003 A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4 B. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5 C. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4 D. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4
- EN 420: 2003 RĘKAWICZKA OCHRONNO - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja przyczyni palców: Min. 1, Maks. 5
- EN 420: 2003 + A1:2009 RĘKAWICZKA OCHRONNO - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja przyczyni palców: Min. 1, Maks. 5
- EN 16350:2014 RĘKAWICZKA OCHRONNO - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

**Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.**  
**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

- EN 388:2003 A. Rezistență la abrazune, Min. 0, Max. 4 B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5 C. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4 D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4
- EN 420: 2003 MÂNȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind dexteritate degetelor: Min. 1, Max. 5
- EN 420: 2003 + A1:2009 MÂNȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind dexteritate degetelor: Min. 1, Max. 5
- EN 16350:2014 MÂNȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

**Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tieto pokyny.**  
**VYSVĚTLENÍ PIKTODRAMOV**  
0 = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečnosti  
X = Neboť požadován testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

- EN 388:2003 A. Odolnosť voči odreninám, Min. 0, Max. 4 B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4
- EN 420: 2003 OCHRANÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5
- EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5
- EN 16350:2014 OCHRANÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**Před uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.**  
**RAZLAGA PIKTODRAMOV**  
0 = pod najnižjo stopnjo zmožnosti za podano posamezno nevarnost  
X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rokavice

- EN 388:2003 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4 B. Odpornost proti prerezu, Najm. 0, najv. 5 C. Odpornost proti trgavanju, Najm. 0, najv. 4 D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4
- EN 420: 2003 VARNOSTNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODEDE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
- EN 420: 2003 + A1:2009 VARNOSTNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODEDE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
- EN 16350:2014 VARNOSTNE ROKAVICE - ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

**Bu ürünün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.**  
**SİMĞELERİN ANĞILLAMASI**  
0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında  
X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımı veya malzemesine uygun değil

- EN 388:2003 A. Ağırna mukavemet, Min. 0, Maks. 4 B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5 C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4 D. Delilme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4
- EN 420: 2003 KORUYUCU EL DUVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5
- EN 420: 2003 + A1:2009 KORUYUCU EL DUVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5
- EN 16350:2014 KORUYUCU EL DUVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

**UKRAINE:** Перед використання цього продукту уважливо прочитайте ці інструкції.  
**ОБ'ЯСНЕННЯ ПІКТОГРАМ**  
0 = нижче мінімального рівня продуктивності для даної окремої небезпечності  
X = не було проведено тестування або тестувальний метод не підходить для конструкції або матеріалу рукавиці

**ROMANIA:** Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție instrucțiunile.  
**EXPLICAȚII PENTRU PICTOGRAMĂ**  
0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor







Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN**  
 O = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gewaar  
 X = Niet overeen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handchoen

**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S**  
 Beschermingsniveau zijn gemiddeld van de handpalm van de handchoen.

**EN 388:2003**  
 A. Slijtvastheid, Min. 0, Max. 4  
 B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5  
 C. Scheurvastheid, Min. 0, Max. 4  
 D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN  
 Vingerveerhardheidstest: Min. 1, Max. 5

De handchoen is korter dan een standaardhandschoen, temeerde zelf comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN  
 Vingerveerhardheidstest: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW**  
 O = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.  
 X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI**  
 Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

**EN 388:2003**  
 A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4  
 B. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5  
 C. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4  
 D. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
 REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA  
 Klasyfikacja przyczności palców: Min. 1, Maks. 5

Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych, zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA  
 Klasyfikacja przyczności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
 REKAWICE OCHRONNE - WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
 O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
 X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MĂNUȘI DE PROTEȚIE ÎMPOTRIVA RISURILOR MECANICE**  
 Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășii.

**EN 388:2003**  
 A. Rezistență la abrazune, Min. 0, Max. 4  
 B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
 C. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4  
 D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 MĂNUȘI DE PROTEȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE  
 Test privind dexteritate degetelor: Min. 1, Max. 5

Mânușa este mai scurtă decât minimumul standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 MĂNUȘI DE PROTEȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE  
 Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 MĂNUȘI DE PROTEȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLENÍ POKYTOGRAMOV**  
 O = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečnosti  
 X = Neboť požadován testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**OCHRANĚNÉ RUKAVICE CHRNÍČNÉ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKAMI**  
 Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

**EN 388:2003**  
 A. Odolnosť voči odreninám, Min. 0, Max. 4  
 B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5  
 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 OCHRANĚNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY  
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 OCHRANĚNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY  
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 OCHRANĚNÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Před uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV**  
 O = pod najnižjo stopnjo zmožnosti za podano posamezno nevarnost  
 X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rękavice.

**VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI**  
 Ravni zaščite se merijo na območju dlani rękavice.

**EN 388:2003**  
 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4  
 B. Odpornost proti prerežu, Najm. 0, najv. 5  
 C. Odpornost proti trgavanju, Najm. 0, najv. 4  
 D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

**EN 420: 2003**  
 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE  
 Preskus gljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

Rokavice so krajše od običajnih rękavice, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udeležena – na primer pri nastanem sestavljanju.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE  
 Preskus gljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

**EN 16350:2014**  
 VAROVALNE ROKAVICE - ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

Bu ürün kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN ANLAMLARI**  
 O = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında  
 X = Test edilmiş veya test yöntemi eldiven tasarımı veya malzemesine uygun değil

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVENLER**  
 Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

**EN 388:2003**  
 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
 C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
 KORUYUCU EL DİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ  
 Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

İnce materyal (iğnili gibi) ile ağır amaçlı iğniler (kanfırtı atarmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasdar).

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 KORUYUCU EL DİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ  
 Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
 KORUYUCU EL DİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

**ELE OTURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından en sayfa da açıklanmıştır. EN 420:2003 standardına uygundur. Sadecce uygun ebatları ürünler kullanın. Çok gevrek veya çok sık ürünler hareketli kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlanmaz.

**SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kurak ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanmalıdır. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal kurumayı SAKLAMAZ ve imha edilmiş gerektir. Asla hasarı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. Yakamı sembolüyle işaretlenen eldivenler standart testlerle yakamı arından performans sırdırğı kantamıştır. **İMAH:** Yenel çevre mevzuatına göre. **ALERJİENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Açın dıyarak bilgilendirilmiştir. Bu ürünün kullanılması, daha fazla bilgi için Ejendâs ile iletişime kurun.





**Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

**VYSVĚTLENÍ PIKTogramŮ**  
O = Pod minimální úrovňi výkonnosti pro dané jednorázové použití.  
X = Někdy je podrobena testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**OSAHNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCI PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY**  
Úroveň ochrany je určena v oblasti dlaní rukavice.

- EN 388:2003 A. Odolnost vůči oděru, Min. 0. Max. 4  
B. Odolnost vůči prořezání, Min. 0. Max. 5  
C. Odolnost vůči přetržení, Min. 0. Max. 4  
D. Odolnost vůči propichnutí, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 OSAHNÉ RUKAVICE - OBRNĚNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

- EN 420: 2003 OSAHNÉ RUKAVICE - OBRNĚNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 OSAHNÉ RUKAVICE -ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**ПОСЛЕДСТВО ПОСЛЕДСТВИЯ**  
Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ**  
O = ниже минимального уровня  
X = не рекомендуется для теста или метода, тестирования не пригоден для данной модели

- EN 388:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ  
Уровень ЭФФЕКТИВНОСТИ измеряется в области ладонной части перчатки.

- EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ  
Тест на подвижность пальцев: Min. 1. Макс. 5

- EN 16350:2014 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ  
Тест на подвижность пальцев: Min. 1. Макс. 5

- EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ  
Тест на подвижность пальцев: Min. 1. Макс. 5

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAIMERKKIEN SELITYS**  
O = Aitaa suorituskykyä vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta.  
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsitteeseen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**MEKAANISIIJA VAARILLA SUOJAVAT KASINET**  
Suojatessa mittaan käsitteeseen käsitteeseen alueelta.

- EN 388:2003 A. Hankauskestävyys, Min. 0. Max. 4  
B. Villonkestävyys, Min. 0. Max. 5  
C. Repäisykestävyys, Min. 0. Max. 4  
D. Puhkaisuuskyky, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 SUOJAKASINET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT  
Tuntokäyttösuorituskyky: Min. 1. Max. 5

- EN 420: 2003 SUOJAKASINET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT  
Tuntokäyttösuorituskyky: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES -ELECTROSTATIC PROPERTIES

**Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.**

**EXPLICACION DE LOS PICTogramAS**  
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado  
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

**GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS**  
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

- EN 388:2003 A. Resistencia a la abrasión, Min. 0. Max. 4  
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0. Max. 5  
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0. Max. 4  
D. Resistencia a la punción, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 OSAHNÉ RUKAVICE - OBRNĚNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

- EN 420: 2003 OSAHNÉ RUKAVICE - OBRNĚNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 OSAHNÉ RUKAVICE -ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.**

**PILITDE SELGITUS**  
O = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmisaste.  
X = Et esialat testitud materjal või meetodid pole kindi disaini või testil jaoks sobilikud.

**KAITSEKINDAD MEHAANILISTE OHTUDE EEST**  
Kaitsetaset mõeldakse kindi keppesa piirkonnas.

- EN 388:2003 A. Kulmikindlus, Min. 0. Max. 4  
B. Lõikekindlus, Min. 0. Max. 4  
C. Rebimiskindlus, Min. 0. Max. 4  
D. Tõrkekindlus, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMETODID  
Lõikumiskatse: Min. 1. Max. 5

- EN 420: 2003 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMETODID  
Lõikumiskatse: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 KAITSEKINDAD -ELEKTROSTATILISED OMAJADUSED

**A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.**

**A PIKTogramOK MAGYARAZATA**  
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre.  
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivétel vagy egyéb szempontból

**VEDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKAZATOK ELLEN**  
A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mér.

- EN 388:2003 A. Kopásállóság, Min. 0. Max. 4  
B. Vágással szembeni ellenállás, Min. 0. Max. 5  
C. Szakítóállóság, Min. 0. Max. 4  
D. Szúrásállóság, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 VEDŐKESZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK  
Ujjhajlítási szög: Min. 1. Max. 5

- EN 420: 2003 VEDŐKESZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK  
Ujjhajlítási szög: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 VEDŐKESZTYŰ -ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.**

**SPIEGAZIONE DEI PITTogramMI**  
O = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato  
X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI**  
I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

- EN 388:2003 A. Resistenza all'abrasione, Min. 0. Max. 4  
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0. Max. 5  
C. Resistenza allo strappo, Min. 0. Max. 4  
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 GUANTI DI PROTEZIONE -REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA  
Test di destrezza: Min. 1. Max. 5

- EN 420: 2003 GUANTI DI PROTEZIONE -REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA  
Test di destrezza: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 GUANTI PROTETTIVI -PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**Prædæmi nauduoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.**

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS**  
O = Žemiau minimalios funkcinio lygmens individualiam pavojui  
X = bandymas nebuvo, netikra pirštinių modeliai ar medžiagai.

**NIU MECHANINIO POVEIKIO SAUGANČIOS PIRŠTINES**  
Saugumo lygmuo matuojamas pagal pirštines delno srį.

- EN 388:2003 A. Atsparumas trynimui, Min. 0. Max. 4  
B. Atsparumas pjūviui, Min. 0. Max. 5  
C. Atsparumas trūkims, Min. 0. Max. 4  
D. Atsparumas durimui, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDOMŲ METODAI  
Pirštinių miklumo testas: Min. 1. Maks. 5

- EN 420: 2003 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDOMŲ METODAI  
Pirštinių miklumo testas: Min. 1. Maks. 5

- EN 16350:2014 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS -ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.**

**PIKTogramMU SKAIDROJUMS**  
O = zem minimālās ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam  
X = nav iesniegti testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzbovēju vai materiālam

**CIMDI AISZARDĪJUMA PĪRET MEHAHĪSKIM RISKĒM**  
Aizsardības līmeņi tiek mērīti cimdņu plaukstas daļās zonā.

- EN 388:2003 A. Nedurtumība, Min. 0. Max. 4  
B. Noturība pret iegrizumiem, Min. 0. Max. 5  
C. Noturība pret plūsmiem, Min. 0. Max. 4  
D. Noturība pret caurduršanu, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 AISZARGCIMDI - VISPĀRĪGAS PĪRŠABAS UN TESTĒŠANAS METODES  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1. Maks. 5

- EN 420: 2003 AISZARGCIMDI - VISPĀRĪGAS PĪRŠABAS UN TESTĒŠANAS METODES  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1. Maks. 5

- EN 16350:2014 AISZARGCIMDI -ELEKTROSTATISKAIS PĪRŠABAS



Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN**  
 O = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gewaar  
 X = Niet overeen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handchoen

**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S**  
 Beschermingsniveau zijn gemiddeld van de handpalm van de handchoen.

**EN 388:2003**  
 A. Slijtvastheid, Min. 0, Max. 4  
 B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5  
 C. Scheurvastheid, Min. 0, Max. 4  
 D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN  
 Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

De handchoen is korter dan een standaardhandschoen, temeinde niet comfortabel te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN  
 Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW**  
 O = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.  
 X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI**  
 Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

**EN 388:2003**  
 A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4  
 B. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5  
 C. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4  
 D. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
 REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA  
 Klasyfikacja zgodności palców: Min. 1, Maks. 5

Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych, zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA  
 Klasyfikacja zgodności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
 REKAWICE OCHRONNE – WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
 O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
 X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare neprotivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MÂNȘII DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE**  
 Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășii.

**EN 388:2003**  
 A. Rezistență la abrazune, Min. 0, Max. 4  
 B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
 C. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4  
 D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE  
 Test privind dexteritate degetelor: Min. 1, Max. 5

Mâșna este mai scurtă decât minimul standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE  
 Test privind dexteritate degetelor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

Pređ použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE POKTOGRAMOV**  
 O = Pod minimálnou úrovnou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo  
 X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNIAČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI**  
 Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

**EN 388:2003**  
 A. Odolnosť voči odreniam, Min. 0, Max. 4  
 B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5  
 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 OCHRANÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY  
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 OCHRANÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY  
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 OCHRANÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Pređ uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV**  
 O = pod najnižjo stopnjo zmožnosti za podano posamezno nevarnost  
 X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rökavice

**VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠCITO PRED MEHANSKIM TVEGANIM**  
 Ravni zašcite se merijo na območju dlani rökavice.

**EN 388:2003**  
 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4  
 B. Odpornost proti prerežu, Najm. 0, najv. 5  
 C. Odpornost proti trgavanju, Najm. 0, najv. 4  
 D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

**EN 420: 2003**  
 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE  
 Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

Rökavice so krajshe od običajnih rökavice, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba uđobnejša – na primer pri nastanem sestavljanju.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE  
 Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

**EN 16350:2014**  
 VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

Bu ürün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN ANLAMLARI**  
 O = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında  
 X = Test edilmiş veya test yöntemi eldiven tasarımı veya malzemesine uygun değil

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVENLER**  
 Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

**EN 388:2003**  
 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
 C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
 KORUYUCU EL DİVENLER – GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ  
 Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

İnce materyal (iğnili gibi) ile ağır amaçlı iğniler (kanfiori atarmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasdar).

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 KORUYUCU EL DİVENLER – GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ  
 Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
 KORUYUCU EL DİVENLER – ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

EN 388:2003 A. Odolnosť voči odreniam, Min. 0, Max. 4  
 B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5  
 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003 OCHRANÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014 OCHRANÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

EN 388:2003 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4  
 B. Odpornost proti prerežu, Najm. 0, najv. 5  
 C. Odpornost proti trgavanju, Najm. 0, najv. 4  
 D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

EN 420: 2003 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

EN 420: 2003 + A1:2009 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

EN 16350:2014 VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

EN 388:2003 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
 C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

EN 420: 2003 KORUYUCU EL DİVENLER – GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

EN 420: 2003 + A1:2009 KORUYUCU EL DİVENLER – GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

EN 16350:2014 KORUYUCU EL DİVENLER – ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

EN 388:2003 A. Odolnosť voči odreniam, Min. 0, Max. 4  
 B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5  
 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

EN 420: 2003 OCHRANÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

EN 16350:2014 OCHRANÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

EN 388:2003 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4  
 B. Odpornost proti prerežu, Najm. 0, najv. 5  
 C. Odpornost proti trgavanju, Najm. 0, najv. 4  
 D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

EN 420: 2003 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

EN 420: 2003 + A1:2009 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

EN 16350:2014 VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

EN 388:2003 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
 C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

EN 420: 2003 KORUYUCU EL DİVENLER – GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

EN 420: 2003 + A1:2009 KORUYUCU EL DİVENLER – GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

EN 16350:2014 KORUYUCU EL DİVENLER – ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER





**Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

**VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ**  
O = Pod minimální úroveň vykonávanosti pro dané jednotlivé nebezpečí.  
X = Někdy podrobena testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**OVHĚRNÉ RUKAVICE CHRÁNÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY**  
Úroveň ochrany je určena v oblasti dlaní rukavice.

- EN 388:2003 A. Odnošuv vůči oděru, Min. 0. Max. 4  
B. Odnošuv vůči porušeniu, Min. 0. Max. 5  
C. Odnošuv vůči přetření, Min. 0. Max. 4  
D. Odnošuv vůči propichnutí, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 OCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

Rukavice je navržena, ne běžné rukavice, aby poskytovaly lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montáži ráčků.

- EN 420: 2003 OCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 OCHRANĚNÉ RUKAVICE -ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**POJASNĚNÍ K SIMBOLŮM**  
O = níže minimálního úrovně vykonávanosti v daném směru  
X = modely ne podrobeny dla testu ili metoda testování není vhodná dla daného modelu

- EN 388:2003 ZAŠTITNÉ PERČATKY OT MECHANICKÝCH RISKŮ  
Úroveň EFEKTIVNOSTI měřeno v oblasti dlaně a části perčatky.  
A. Ústojivost k škrábání, Min. 0. Max. 4  
B. Ústojivost k porušeniu, Min. 0. Max. 5  
C. Ústojivost k řezu, Min. 0. Max. 4  
D. Ústojivost k prouhnutí, Min. 0. Max. 4

- EN 420:2003 ZAŠTITNÉ PERČATKY - OBECNÉ TŘEBAVY A METODY IŠTĚVNÍ  
Test na pohyblivost palce: Min. 1. Max. 5

Datné perčatky korok stáradárů, v níhž dabrěvo vykonává práce organizovaného typu, napríklad, toubnu sboru.

- EN 420:2003 + A1:2009 ZAŠTITNÉ PERČATKY - OBECNÉ TŘEBAVY A METODY IŠTĚVNÍ  
Test na pohyblivost palce: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAEMERKINNÄ SELITYS**  
O = Aitaa suorituskyky vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta.  
X = Etestattu tai testimenetelmä ei soveltu käsittelemään rakennetta tai materiaalin testauskeu

- MEKANISMIEN VAARILTA SUOJAAMINEN KÄSINEET  
Suojatessa mittaan käsittelemään käsittelemään alueella.  
A. Hankauskestävyys, Min. 0. Max. 4  
B. Villonkestävyys, Min. 0. Max. 5  
C. Repäiskestävyys, Min. 0. Max. 4  
D. Puhkaisukyky, Min. 0. Max. 4

- EN 388:2003 ZAŠTITNÉ PERČATKY OT MECHANICKÝCH RISKŮ  
Úroveň EFEKTIVNOSTI měřeno v oblasti dlaně a části perčatky.  
A. Ústojivost k škrábání, Min. 0. Max. 4  
B. Ústojivost k porušeniu, Min. 0. Max. 5  
C. Ústojivost k řezu, Min. 0. Max. 4  
D. Ústojivost k prouhnutí, Min. 0. Max. 4

- EN 420:2003 ZAŠTITNÉ PERČATKY - OBECNÉ TŘEBAVY A METODY IŠTĚVNÍ  
Test na pohyblivost palce: Min. 1. Max. 5

Käšne on hyvinempi kuin standardin antamat mitat. Tämäin välyä voidaan edistää käyttökäytännössä esim. asemuistoin.

- EN 420: 2003 + A1:2009 ZAŠTITNÉ PERČATKY - OBECNÉ TŘEBAVY A METODY IŠTĚVNÍ  
Test na pohyblivost palce: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.**

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS**  
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado  
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

**GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS**  
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

- EN 388:2003 A. Resistencia a la abrasión, Min. 0. Max. 4  
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0. Max. 5  
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0. Max. 4  
D. Resistencia a la punción, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 OCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

- EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 GUANTES DE PROTECCIÓN -PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

**Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.**

**PILITSE SELGITUS**  
O = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmisaste.  
X = Ei esitatud testimeetodit või testimeetod poleks kindlasi disaini või materjali jaoks sobilik.

- KAITSEKINDAD MEHAANILISTE OHTUDE EEST  
Kaitsetaset mõeldakse kindla peopesa piirkonnast.

- EN 388:2003 A. Kulumiskindlus, Min. 0. Max. 4  
B. Lõikekindlus, Min. 0. Max. 5  
C. Rebimiskindlus, Min. 0. Max. 4  
D. Tõrkekindlus, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 KAITSEKINDAD -ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID  
Lükkuvõtte: Min. 1. Max. 5

Kinnas on eriotstarbeline töö -niiteks detailiselt eelvaldote standardeid ületav.

- EN 420: 2003 + A1:2009 KAITSEKINDAD -ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID  
Lükkuvõtte: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 KAITSEKINDAD -ELEKTROSTATILISED OMADUSED

**A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.**

**A PIKTÓGRAMOK MAGYARAZATA**  
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre  
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készíty kivitelezés vagy anyag szerelműből

- VEDŐKÉSZTYŰ MECHANIKAI KOCKAZATOK ELLEN  
A védelmi szinteket a készíty tenyér részén mérte.

- EN 388:2003 A. Kópásállóság, Min. 0. Max. 4  
B. Vágással szembeni ellenállás, Min. 0. Max. 5  
C. Szakkészkkel szembeni ellenállás, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 VEDŐKÉSZTYŰ -ÁLTALANOS KÖVTELÉMEK ES VIZSGÁLATI MÓDSZEREK  
Ügyjesség test: Min. 1. Max. 5

A készítyt egy szabványos készítynél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges cökös való használatnál például fém szerelési munkánál.

- EN 420: 2003 + A1:2009 VEDŐKÉSZTYŰ -ÁLTALANOS KÖVTELÉMEK ES VIZSGÁLATI MÓDSZEREK  
Ügyjesség test: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 VEDŐKÉSZTYŰ -ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.**

**SPIEGAZIONE DEI PICTOGRAMMI**  
O = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato  
X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

- EN 388:2003 A. Resistenza all'abrasione, Min. 0. Max. 4  
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0. Max. 5  
C. Resistenza allo strappo, Min. 0. Max. 4  
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 GUANTI DI PROTEZIONE -REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA  
Test di destrezza: Min. 1. Max. 5

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

- EN 420: 2003 + A1:2009 GUANTI DI PROTEZIONE -REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA  
Test di destrezza: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 GUANTI PROTETTIVI -PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.**

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS**  
O = Žemiau minimalios funkcinio lygmens individualiam pavojui  
X = bandymas nebuvo, netika pirštinių modeliai ar medžiagai.

- NIU MECHANINIO POVEIKIO SAUGANČIOS PIRŠTINES  
Saugumo lygmuo matuojamas pagal pirštines delno srį.

- EN 388:2003 A. Apsaugumas trynimui, Min. 0. Max. 4  
B. Apsaugumas pjūvio pavojui, Min. 0. Max. 5  
C. Apsaugumas trūkimas, Min. 0. Max. 4  
D. Apsaugumas duriams, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDOMŲ METODAI  
Pirštinių miklumo testas: Min. 1. Max. 5

Ši pirštinių pavyzdžių už standartinį tam, kad teiktų patogumą tik tikrosias sąlygas, tapęsiu, atleikant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

- EN 420: 2003 + A1:2009 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDOMŲ METODAI  
Pirštinių miklumo testas: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.**

**PIKTÓGRAMMU SKAIDROJUMS**  
O = zem minimālās ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam  
X = nav iesniegti testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzbovēju vai materiālam

- CIMDI AISZARDĪTĀJI PĀRET MEHAHĪSKĀM RĪSKĒM  
Aizsardības līmeņi tiek mēriti cimdņu plaukstas daļās zonā.

- EN 388:2003 A. Atdurimturība, Min. 0. Max. 4  
B. Noturība pret iegrizumiem, Min. 0. Max. 5  
C. Noturība pret plūsmiem, Min. 0. Max. 4  
D. Noturība pret caurduršanu, Min. 0. Max. 4

- EN 420: 2003 AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PĀRŠABAS IR TESTĒŠANAS METODES  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1. Max. 5

Cimdi ir īsāki par standarta cimdiniem, lai nodrošinātu komfortu pašiem mēriem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.

- EN 420: 2003 + A1:2009 AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PĀRŠABAS IR TESTĒŠANAS METODES  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1. Max. 5

- EN 16350:2014 AIZSARGCIMDI -ELEKTROSTATISKĀS ĪPŠĪBAS

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN**  
 O = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gewaar  
 X = Niet overeen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handchoen

**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S**  
 Beschermingsniveau zijn gemiddeld van de handpalm van de handchoen.

**EN 388:2003**  
 A. Slijtvastheid, Min. 0, Max. 4  
 B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5  
 C. Scheurvastheid, Min. 0, Max. 4  
 D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN  
 Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

De handchoen is korter dan een standaardhandschoen, temeinde niet comfortabel te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN  
 Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW**  
 O = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.  
 X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI**  
 Poziomy ochrany są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

**EN 388:2003**  
 A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4  
 B. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5  
 C. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4  
 D. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
 REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA  
 Klasyfikacja zgodności palców: Min. 1, Maks. 5

Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych, zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA  
 Klasyfikacja zgodności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
 REKAWICE OCHRONNE - WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
 O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
 X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MÂNȘII DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE**  
 Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășii.

**EN 388:2003**  
 A. Rezistență la abrazune, Min. 0, Max. 4  
 B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
 C. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4  
 D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE  
 Test privind dexteritate degetelor: Min. 1, Max. 5

Mânușa este mai scurtă decât minimumul standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE  
 Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

Pređ použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE POKTOGRAMOV**  
 O = Pod minimálnou úrovnou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo  
 X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**OCHRANÉ RUKAVICE CHRÁNIAJÚCE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI**  
 Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

**EN 388:2003**  
 A. Odolnosť voči odreniam, Min. 0, Max. 4  
 B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5  
 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 OCHRANÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METODY  
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 OCHRANÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METODY  
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 OCHRANÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Pređ uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV**  
 O = pod najmanjšo stopnjo zmožnosti za podano posamezno nevarnost  
 X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rökavice

**VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠCITO PRED MEHANSKIM TVEGANJEM**  
 Ravni zašcite se merijo na območju dlani rökavice.

**EN 388:2003**  
 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4  
 B. Odpornost proti prerežu, Najm. 0, najv. 5  
 C. Odpornost proti trgavanju, Najm. 0, najv. 4  
 D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

**EN 420: 2003**  
 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE  
 Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

Rökavice so krajše od običajnih rökavice, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba uđobnejša – na primer pri nastanem sestavljanju.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE  
 Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

**EN 16350:2014**  
 VAROVALNE ROKAVICE - ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

Bu ürün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN ANLAMLARI**  
 O = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında  
 X = Test edilmiş veya test yöntemi eldiven tasarımı veya malzemesine uygun değil

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVENLER**  
 Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

**EN 388:2003**  
 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
 C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
 KORUYUCU EL DİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ  
 Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

İnce materyal (iğnili gibi) ile ağır amaçlı iğniler (kanfiori atarmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasdar).

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 KORUYUCU EL DİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ  
 Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
 KORUYUCU EL DİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

**EL E TURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele turma ve beceri açısından ön sayfa'da açıklanmıştır. EN 420:2003 standardına uygundur. Sadecce uygun ebatları ürünler kullanın. Çok gevrek veya çok sık ürünler hareketli kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlanmaz.

**SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kurak ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanmalıdır. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal kurumayla SAKLANMAZ ve imha edilmes gerekir. Asla hasarı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kırıntı nesnelere kullanmayın. Yakamı sembolüyle işaretlenen eldivenler standart testlerle yakamı arından performans sırdırğı kontrol edilmelidir. **İMAH:** Yenele çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Açın dıyarak lütfen belirtirdi durumdaki kullanıcılara. Daha fazla bilgi için Ejendâs ile iletişime kurun.

**OPOROZORI!** Ta izdelke je zasnovan za zagotavljanje zašcite, opredeljene v Direktivi 89/686/EGS o zaščiti zaščitni oprmeti, spadaljo so navedene podobnosti o ravnih zmožljivostih. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zašcite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni. Ravni zmožljivosti veljajo za izdelke v novem stanju in ne odražajo dejanske trajanje zašcite na delovnem mestu zaradi ugli delavnikov, ki vplivajo na zmožljivost, kot so temperatura, obraba, razgrajenâ itd. Teh prilagoditvi se ne uporabljati v bližini premikajočih se predmetov ali strojev z nežažičnimi deli. Za rökavice z dvema ali več plastimi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2003 ne odraža nujno zmožljivosti najbolj zunanje plastje. EN 16350:2014. Odsoda, ki nosi elektrostatično disipativne varovalne rökavice, mora biti ustrezno označena, npr. nositi mora ustrezno obzobje. Elektrostatično disipativnih varovalnih rökavice ne smete odpadati, odpirati, prilagajati ali zbirati vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med rokojevanjem z omejenimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti varovalnih rökavice lahko negativno vplivajo stanjanje, obraba, kontaminacija in poškodbe ter morda ne bodo zagotavljale zadostne zašcite v vnetljivem ozračju, obogatnem s kisikom, za katerega so potrebne dodatne ocene.

**TESNOST IN VELIKOST:** Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gljivost, skladne s standardom EN 420:2003. Če to ni popolnoma na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprjeti ali ohlapni, bodo omajevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zašcite. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C. **PRED UPORABO PREVENTIVE:** Če je izdelak poškodovan, NE uporabljajte poškodovanih izdelkov. **ČIŠCENJE:** Rökavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. Za rökavice, označene s simbolom para, je bilo s standardiziranimi preskusi ugotovljeno, da so po pranju enako zmožljive. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelki vsebujejo sestavne dele, ki bi lahko predstavljalj tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendâs.

**EL E TURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele turma ve beceri açısından ön sayfa'da açıklanmıştır. EN 420:2003 standardına uygundur. Sadecce uygun ebatları ürünler kullanın. Çok gevrek veya çok sık ürünler hareketli kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlanmaz.

**SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kurak ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanmalıdır. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal kurumayla SAKLANMAZ ve imha edilmes gerekir. Asla hasarı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kırıntı nesnelere kullanmayın. Yakamı sembolüyle işaretlenen eldivenler standart testlerle yakamı arından performans sırdırğı kontrol edilmelidir. **İMAH:** Yenele çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Açın dıyarak lütfen belirtirdi durumdaki kullanıcılara. Daha fazla bilgi için Ejendâs ile iletişime kurun.





**VYSVETLENÍ PIKTogramŮ**  
O = Pod minimální úrovni vykonanosti pro dané jednotlivé nebezpečí.  
X = Někdy provedeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**EN 388:2003**  
A. Odnošit vůči oděru, Min. 0. Max. 4  
B. Odnošit vůči porušení, Min. 0. Max. 5  
C. Odnošit vůči přetíženi, Min. 0. Max. 4  
D. Odnošit vůči propichu, Min. 0. Max. 4

**EN 420: 2003**  
**OBCHRÁNĚNÉ RUKAVICE - OBRĚCNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY**  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

**EN 420: 2003**  
**OBCHRÁNĚNÉ RUKAVICE - OBRĚCNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY**  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1. Max. 5

**EN 16350:2014**  
**OBCHRÁNĚNÉ RUKAVICE -ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI**

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTogramas**  
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado  
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no apropiado para el diseño o material del guante

**EN 388:2003**  
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0. Max. 4  
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0. Max. 5  
C. Resistencia al desgarro, Min. 0. Max. 4  
D. Resistencia a la punción, Min. 0. Max. 4

**EN 420: 2003**  
**REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA**  
Prueba de destreza digital: Min. 1. Max. 5

**EN 420: 2003**  
**REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA**  
Prueba de destreza digital: Min. 1. Max. 5

**EN 16350:2014**  
**GUANTES DE PROTECCIÓN -PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS**

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PICTogrammi**  
O = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato  
X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**EN 388:2003**  
A. Resistenza all'abrasione, Min. 0. Max. 4  
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0. Max. 5  
C. Resistenza allo strappo, Min. 0. Max. 4  
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0. Max. 4

**EN 420: 2003**  
**GUANTI DI PROTEZIONE -REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**  
Test di destrezza: Min. 1. Max. 5

**EN 420: 2003**  
**GUANTI DI PROTEZIONE -REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**  
Test di destrezza: Min. 1. Max. 5

**EN 16350:2014**  
**GUANTI PROTETTIVI -PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE**

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ**  
O = ниже минимального уровня उपयोगности в данной илустрации  
X = модель не проверялась для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

**EN 388:2003**  
A. Зашитные перчатки от механических рисков, Уровни ЭФФЕКТИВНОСТИ извещаются в области аддитивной шкалы перчатки.

**EN 420:2003**  
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ  
Тест на подвижность пальцев: Min. 1. Макс. 5

**EN 420:2003**  
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ  
Тест на подвижность пальцев: Min. 1. Макс. 5

**EN 16350:2014**  
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

**KUVAEMERKINNÄ SELITYS**  
O = Aitaita suorituskykyä vähimmäistason tietyn käyttäjien vaarasta osasta.  
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsittelemään rakenteita tai materiaaleja testauskseen

**EN 388:2003**  
A. Hankauskestävyys, Min. 0. Max. 4  
B. Villonkestävyys, Min. 0. Max. 5  
C. Repäisykestävyys, Min. 0. Max. 4  
D. Puhkaisuuskyky, Min. 0. Max. 4

**EN 420: 2003**  
SUOJAÄSINET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT  
Tuntokäyttöä varten: Min. 1. Max. 5

**EN 420: 2003**  
SUOJAÄSINET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMETODIT  
Tuntokäyttöä varten: Min. 1. Max. 5

**EN 16350:2014**  
PROTECTIVE GLOVES -ELECTROSTATIC PROPERTIES

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILITDE SELGITUS**  
O = Antud individuaalski kohta alla minimaalse tootmisasteme.  
X = Ei esitatud testitulemusi või testimeetod pole kindla disaini või materjali jaoks sobilik.

**EN 388:2003**  
A. Kulumiskindlus, Min. 0. Max. 4  
B. Lõikekindlus, Min. 0. Max. 4  
C. Rebimiskindlus, Min. 0. Max. 4  
D. Tõrkekindlus, Min. 0. Max. 4

**EN 420: 2003**  
KAITSEKINDAD -ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID  
Lõikuvõime: Min. 1. Max. 5

**EN 420: 2003**  
KAITSEKINDAD -ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID  
Lõikuvõime: Min. 1. Max. 5

**EN 16350:2014**  
KAITSEKINDAD -ELEKTROSTATILISED OMADUSED

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**A PIKTogramok MAGYARAZATA**  
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre.  
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készíty kivitelezés vagy anyag szerelműjél

**EN 388:2003**  
A. Kopásállóság, Min. 0. Max. 4  
B. Vágással szembeni ellenállás, Min. 0. Max. 5  
C. Szakítóállóság, Min. 0. Max. 4  
D. Szúrásállóság, Min. 0. Max. 4

**EN 420: 2003**  
VÉDŐKÉSZTYŰ -ÁLTALANOS KÖVTELÉMEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK  
Ujjhajlítási teszt: Min. 1. Max. 5

**EN 420: 2003**  
VÉDŐKÉSZTYŰ -ÁLTALANOS KÖVTELÉMEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK  
Ujjhajlítási teszt: Min. 1. Max. 5

**EN 16350:2014**  
VÉDŐKÉSZTYŰ -ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS**  
O = Zemiau minimaliam funkcinio lygmens individualiam pavojui  
X = bandymas nebuvo, netikra pirštinių modeliai ar medžiagai.

**EN 388:2003**  
A. Atsparumas trynimui, Min. 0. Max. 4  
B. Atsparumas pjūviui, Min. 0. Max. 5  
C. Atsparumas trūkims, Min. 0. Max. 4  
D. Atsparumas durimui, Min. 0. Max. 4

**EN 420: 2003**  
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMUJ METODAI  
Pirštų miklumo testas: Min. 1. Maks. 5

**EN 420: 2003**  
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMUJ METODAI  
Pirštų miklumo testas: Min. 1. Maks. 5

**EN 16350:2014**  
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS -ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

Pirms iestrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**PIKTogramu SKaidrojums**  
O = zem minimālās ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam  
X = nav iesniegti testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdņu uzbovēju vai materiālam

**EN 388:2003**  
A. Nedurtumība, Min. 0. Max. 4  
B. Noturība pret iegrizumiem, Min. 0. Max. 5  
C. Noturība pret plūsmiem, Min. 0. Max. 4  
D. Noturība pret caurduršanu, Min. 0. Max. 4

**EN 420: 2003**  
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGAS PĀRBAUSĀS UN TESTĒŠANAS METODES  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1. Maks. 5

**EN 420: 2003**  
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGAS PĀRBAUSĀS UN TESTĒŠANAS METODES  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1. Maks. 5

**EN 16350:2014**  
AIZSARGCIMDI -ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS



Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN**  
 O = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gewaar  
 X = Niet overeen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handchoen

**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S**  
 Beschermingsniveau zijn gemiddeld van de handpalm van de handchoen.

**EN 388:2003**  
 A. Slijtvastheid, Min. 0, Max. 4  
 B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5  
 C. Scheurvastheid, Min. 0, Max. 4  
 D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN  
 Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

De handchoen is korter dan een standaardhandschoen, temeinde niet comfortabel te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN  
 Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW**  
 O = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.  
 X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI**  
 Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

**EN 388:2003**  
 A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4  
 B. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5  
 C. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4  
 D. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
 REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA  
 Klasyfikacja przyczności palców: Min. 1, Maks. 5

Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych, zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 REKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA  
 Klasyfikacja przyczności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
 REKAWICE OCHRONNE – WŁASCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
 O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
 X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare neprivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MÂNȘII DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE**  
 Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășii.

**EN 388:2003**  
 A. Rezistență la abrazune, Min. 0, Max. 4  
 B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
 C. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4  
 D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4

**EN 420: MÂNȘII DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE**  
 Test privind dexteritate degetelor: Min. 1, Max. 5

Mâșna este mai scurtă decât minimul standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE  
 Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLENÍ POKTOGRAMOV**  
 O = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečnosti  
 X = Neboť požadován testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**OVĚŘENÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKAMI**  
 Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

**EN 388:2003**  
 A. Odolnosť voči odreninám, Min. 0, Max. 4  
 B. Odolnosť voči prerezaniu, Min. 0, Max. 5  
 C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
 D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY  
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY  
 Skúška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV**  
 O = pod najnižjo stopnjo zmožnosti za podano posamezno nevarnost  
 X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rękavice.

**OVAROVANE RUKAVICE ZA ZAŠCITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI**  
 Ravni zaščite se merijo na območju dlani rękavice.

**EN 388:2003**  
 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4  
 B. Odpornost proti prerežu, Najm. 0, najv. 5  
 C. Odpornost proti trgavanju, Najm. 0, najv. 4  
 D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

**EN 420: 2003**  
 VAROVALNE RUKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE  
 Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

Rukavice so krajshe od običajnih rękavice, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba uodberna – na primer pri nastanem sestavljanju.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 VAROVALNE RUKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE  
 Preskus gljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

**EN 16350:2014**  
 VAROVALNE RUKAVICE – ELEKTROSTATICNE LASTNOSTI

Bu ürün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN ANLAMLARI**  
 O = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında  
 X = Test edilmiş veya test yöntemi eldiven tasarımı veya malzemesine uygun değil

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU EL DİVENLER**  
 Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

**EN 388:2003**  
 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 B. Bıçak kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
 C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
 D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
 KORUYUCU EL DİVENLER – GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ  
 Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

İnce materyal (iğnili gibi) ile amaçsız için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart eldivenden daha kasadur.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 KORUYUCU EL DİVENLER – GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ  
 Parmak becerisi testi: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
 KORUYUCU EL DİVENLER – ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

**UKRAÏNA**  
**Категорія II / Середній рівень складності**  
 Перед використанням цього продукту уважно прочитайте ці інструкції.  
**ПІСЬМОВЕ ОБ'ЯСНЕННЯ ПІКТОГРАМ**  
 O = нижче мінімального рівня продуктивності для окремих видів небезпек  
 X = не було проведено тестування або тестовий метод не відповідає конструкції або матеріалу рукавиці

**ЗАЩИЩЕНІ РУКАВИЦІ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ**  
 Рівень захисту вимірюється в зоні долоні рукавиці.

**EN 388:2003**  
 A. Опір до стирання, Min. 0, Max. 4  
 B. Опір до розрізу, Min. 0, Max. 5  
 C. Опір до розриву, Min. 0, Max. 4  
 D. Опір до прободіння, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
 ЗАЩИЩЕНІ РУКАВИЦІ – ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ ТА МЕТОДИ ТЕСТУВАННЯ  
 Тест на швидкість рухів пальців: Min. 1, Max. 5

Рукавиця є коротшою за стандартну, щоб забезпечити краще зручність при використанні для певних цілей, наприклад, при виконанні дрібної роботи.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 ЗАЩИЩЕНІ РУКАВИЦІ – ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ ТА МЕТОДИ ТЕСТУВАННЯ  
 Тест на швидкість рухів пальців: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 ЗАЩИЩЕНІ РУКАВИЦІ – ЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ

**ROMANIA**  
**CATEGORIE II / DESIGN INTERMEDIAR**  
 Consultați prima pagină pentru informații specifice produsului.

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
 O = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
 X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare neprivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MÂNȘII DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE**  
 Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășii.

**EN 388:2003**  
 A. Rezistență la abrazune, Min. 0, Max. 4  
 B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
 C. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4  
 D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4

**EN 420: MÂNȘII DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE**  
 Test privind dexteritate degetelor: Min. 1, Max. 5

Mâșna este mai scurtă decât minimul standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE  
 Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
 MÂNȘII DE PROTECȚIE – PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

**TRKIJA**  
**Kategorija II / Srednje složenosti dizajn**  
 Prije korištenja ovog proizvoda pažljivo pročitajte ove upute.

**PIKTOGRAMSKO OBJAŠNJENJE**  
 O = ispod minimalne razine učinkovitosti za pojedinačne vrste opasnosti  
 X = nije provedeno testiranje ili je testna metoda neprimjerena za oblik ili materijal rukavice.

**ŠTITIŠE RUKAVICE PROTIV MEHANIČKIH RIZIKA**  
 Razine zaštite mjere se na području dlane rukavice.

**EN 388:2003**  
 A. Otpornost na abraziju, Najm. 0, najv. 4  
 B. Otpornost na rezanje, Najm. 0, najv. 5  
 C. Otpornost na trgavanje, Najm. 0, najv. 4  
 D. Otpornost na probijanje, Najm. 0, najv. 4

**EN 420: 2003**  
 ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆE ZAHTJEVI I PRESKUPNE METODE  
 Preskupi brzine pokreta prstiju: najm. 1, najv. 5

Rukavice su kraće od običajnih rukavica, stoga je u posebnim slučajevima njihova uporaba odabrana – na primjer pri sastavljanju.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
 ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆE ZAHTJEVI I PRESKUPNE METODE  
 Preskupi brzine pokreta prstiju: najm. 1, najv. 5

**EN 16350:2014**  
 ZAŠTITNE RUKAVICE – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI